



Hallássérült
Hívek
Hírlapja

36. évf. 1. szám – 2023. június

Köszöntő

Kedves Siket és Nagyothalló Testvéreim!

Szeretettel köszöntelek Benneteket a HHH újság legújabb számával! Érdekes cikkeket olvashattok az elmúlt időszak eseményeiről. *Popovics Zoli* összeállításának segítségével feleleveníthetitek 2023 első félévének kiemelkedő pillanatait. De olvashattok *Ferenc pápa* látogatásának történelmi eseményéről is egy látássérült testvérünk, *Bieber Marcsi* tollából, a siket és nagyothalló ökumenikus imaóra januári alkalmáról, vagy az akadálymentesítésnek egy újabb területéről, a jelenléti és a televíziós közvetítések feliratozásának dinamikus fejlődő tapasztalatairól *Lauer Tamástól* és *Vezér Ágítól*. *Mikesy Gyuri* érdekes cikkéből megtudhatjátok, mi is az „nagy dobás” a Pasztoráció történetében.

Ahogy az a HHH karácsonyi számában is írtam, a Katolikus Hallássérült Pasztoráció történetében új fejezetet kezdtünk meg 2022 őszén. A hallássérült testvérek közössége új otthonra lelt a Tabáni Plébánián.

A költözés utolsó mozzanataként (végre) a Tabáni Plébániára kerültek a Pasztoráció évtizedek alatt összegyűlt tárgyi emlékei és értékei. És mint minden költözés, amellyel, hogy valaminek a végét jelent, valami újnak a kezdetét is magában foglalja. Lezárult egy időszak, és egy új kezdődik el.



Múlt, jelen, jövő

Különleges egybeesés, hogy a következő, 2023/2024-es tanévben, 2023. december 8-án lesz a Pasztoráció újkori megalakulásának 50. évfordulója. Ez alkalomból jubileumi évet szeretnék megszervezni. Ez alkalom lesz majd arra, hogy megemlékezzünk az elmúlt 50 év kiemelkedő eseményeiről, a Pasztoráció meghatározó személyeiről, és hogy egyben új távlatokat, új irányokat határozzunk meg.

Ehhez kérem az imáitokat, építő szempontjaitokat és előre vivő javaslatokat. Mondjuk együtt is a szinódusi út imádság szavaival:

Előtted állunk, Szentlélek, és a te nevedben gyűltünk össze. Egyedül te vezess minket, lelj otthonra a szívünkben; taníts minket a követendő útra, és arra is, miként járjunk rajta. Gyengék és bűnösök vagyunk; Add, hogy ne szítsunk zűrzavart. Ne engedd, hogy hitbeli ismereteink hiányosságai tévútra vezessenek, vagy hogy részrehajlás befolyásolja döntéseinket. Add, hogy megtaláljuk benned az egységet, hogy együtt haladhassunk az örök élet felé, és ne térjünk el az igazság útjától, sem attól, ami helyes. Mindezt tőled kérjük, aki minden időben és mindenütt munkálkodsz, az Atyával és a Fiúval egységben, mindörökkön örökké. Ámen.

Nagy Sándor

Visszatekintő

Szeretettel köszöntelek, kedves Olvasó! Szeretném felidézni 2023 első félévének legszebb pillantait. Tarts velünk!

2023. január 1. vasárnap 10 óra

Szűz Mária, Isten anyja ünnepe, **újév**, béke világnapján ünnepi szentmisén vettünk részt a tabáni templomban.

Január 6. péntek 18 óra

Vízkereszt parancsolt ünnepén ünnepi szentmisén vettünk részt a tabáni templomban.

Január 28. szombat 16 óra

Ökumenikus imatalálkozó. Különböző keresztény (katolikus, református, baptista és evangélikus) siketek vettek részt. **Lauer Tamás** diakónus szervezte és vezette. Utána a közösségi teremben szeretetvendégség mellett beszélgettünk, jeleltünk.

Február 10-12.

Galyatető. Téli pihenő és kirándulás. Gyönyörű, napfényes, havas területen sétáltunk. Erzsike két gyermeke még szánkózott is egy kölcsönkapott szánkóval.

Március 17. péntek 17 óra

Rendhagyó keresztút a hallássérült testvérek vezetésével a tabáni templomban. Hallók is velünk imádkoztak.

Március 25. szombat 9-13 óra között

Nagytakarítást végeztünk a tabáni templomban és a plébánián. Hallók, siketek és nagyothalló testvérek 18 fővel közösen tettük tisztábbá a templomot és a közösségi teret. Jó hangulatban gyorsan telt el az idő és minden szép tiszta lett. Finom volt a pogácsa és a tea amivel a segítők felfrissítették. Az udvaron és a kapu előtt virágokat ültettünk.

Április 2. **Virágvasárnap** 10 óra

Ünnepi szentmisén vettünk részt a tabáni templomban. Előtte a templom előtt barkaágakat szentelt Sanyi atya és azzal vonultunk be. Az ágakat örömmel vitték haza a testvérek.

Április 6. **Nagycsütörtök** 18 óra

Az esti szentmisén vettünk részt. Mise után már sötétedett. Az oltárok díszait leszedték és kivitték. Az oltárszekrény is üresen állt. Csend következett mindenki számára.

Április 7. **Nagypéntek** 15 óra

Jézus Krisztus kínszenvedésére és halálára emlékeztünk a templomi szertartáson.

Április 8. **Nagyszombat** 17 óra

A vigília (előesti) szentmise keretében tűzszentelés volt. Gyertyákat kaptunk és erre lángot tettek. (meggyújtották a gyertyáinkat). A szentmise végén feltámadási körmenetet tartottunk a templom körüli utcákban. Az Úrmutató szentségtartót Sanyi atya vitte körbe.

Április 8. **Húsvétvasárnap** 10 óra

Urunk feltámadását ünnepeltük közösen a tabáni templomban.

Április 30. vasárnap 9.30

Ferenc pápa Budapestre látogatott. A **pápai misén** – Sanyi atya vezetésével – vettünk részt a Kossuth Lajos téren. Négy jelnyelvi tolmács egymást váltva jelelt nekünk, így mindent megérthettünk. Lauer Tamás diakónus áldoztatáskor jött a fogyatékkal élő szektorába megáldoztatni a kerekesszékes, az értelmileg akadályozott, a vak és gyengénlátó, valamint a siket és nagyothalló testvéreinket.

Május 16. kedd 19.30 óra

Érzékenyítő foglalkozás a Központi Papnevelő Intézetben tanuló kispapok számára. **Nagy Sándor** és **Lengyelne Hazai Beáta** mentálhigiénés lelkigondozók vezetésével. Részt vett rajta még **Mikesy György** siket testvér és Lauer Tamás nagyothalló diakónus. Tolmácsként pedig **Sztari Bernadett** és **Kompán Julianna**.

Május 29. pünkösdhétfő 15 óra

Máriaremetén **Karizmák ünnepe** alkalmából **Erdő Péter** bíboros atya misézett a szabadtéri oltárnál a kegytemplom parkjában.

Katekézis, hitoktatás

Minden héten kedden 15.15-től tartott hittanórát Sanyi atya a tabáni plébánia közösségi termében. Nyáron szünetet tartunk.

Szentmisék minden vasárnap 10 órakor a tabáni Alexandriai Szent Katalin-templomban. A nyári hónapokban is folyamatosan lesznek feliratozott és jelnyelven tolmácsolt szentmisék.

Augusztus 10-16 között csoportosan nyaralunk Szántódon. 23 fővel megtelt a létszám.

Összeállította: Popovics Zoltán

Nagy „dobás” ...

volt az ötven éves jubileum ünneplésére készülődő Katolikus Hallássérült Pasztoráció életében.

Örökzöld téma siketek és nagyothallók, ill. sorstársak és mások körében: integráció és szegregáció kérdése. Magam részéről csak annyit, és így tanítom is, hogy van jó és rossz, illetve meleg és hideg integráció és van jó és rossz szegregáció. Ugyanis ez a kérdés mindig ember és közösség függő. Mindig sok gond, de több örömmel is jár az ilyen kérdés gyakorlati megvalósítása.



Köztudott, hogy lassan egy éve vagyunk integráltak a tabáni plébánián és templomban. De előtte négy éven át már a budavári Mátyás-templomban ízlelgettünk olyan „dobásokat”, mint pl. profi vizualitás keretében folyt a mise, vagy úrnapi körmenetre való készülődés, illetve maga a körmenet is egyenesen élményszámba ment, hogy jelen lehettünk az egyik olyan oltárnál, amit hallássérült közösség készített.

De a nagy „dobás” folytatódott, ezúttal a Tabánban. Olyan nem volt még a Pasztoráció életében, hogy a siketek és nagyothallók komolyan és nagy odaadással részt vettek a virágvasárnapi, nagyheti és húsvéti liturgiák háttérmunkájában. Templom és altemplom takarítása, kerti munkák, oltárvirágok megszerzése és rendezése, liturgiai kellékek előteremtése, tisztítása, felújítása és előkészítése, ruhák tisztítása és vasalása, sok-sok apró munka. Sőt újabb liturgiai ötletek nagyon is emelték a liturgia spirituális élményét.

Mitől nagy „dobás” az ilyen készülődés? A hallássérült közösség döntő többségének fogalma sem volt arról, hogy mi minden megy a háttérben. Kezdték ismerkedni egy olyan plébániai élettel, amivel eddig nem találkoztak. Vagyis lehullott a lepel, feltárult egy plébániai közösség rejtett élete. Ott nemcsak ők sűrögtek és forogtak, hanem halló társak is, akik régóta „profik”. A profik nagy örömmel nyugtázták, hogy a siketek és nagyothallók igazán jól tudnak értékeket teremteni, azaz értékkeremtő munkát végeznek. Ez adja önmegbecsülést mindazoknak és kölcsönösen is, akik részt vettek az ilyen munkában.

Az ilyen eredményes háttérmunka nyilván meghozta a gyümölcsét. Virágvasárnaptól kezdve a húsvéti vigilián és körmeneten át Pünkösöd ünnepéig csodás ünnepi megnyilvánulásokkal teli és akadálymentesített liturgiák keretében még nagyobb csodálattal, ünnepélyességgel tudtunk hódolni az szentmisében felmutatott Eucharishtiában rejtőzködő Krisztus előtt, akit befogadtuk minden áldozás alkalmával. Majd minden liturgia végén az asszisztencia körében erős felkiáltással megköszöntük az Úrnak: „Deo gratias!”

A fentiek után lehet elmélkedni újra meg újra az integráció és szegregáció kérdésén. Azt hiszem, hogy egyesek számára nem kérdéses a helyzet.

Így készülünk a Katolikus Hallássérült Pasztoráció 50. évforduló megünneplésére.

Deo gratias!

Mikesy György



„Krisztus a jövőnk!”

Együttlátva Többet Látunk! – Ferenc pápa magyarországi látogatása.



A média híradásaiból tudjuk, hogy a magyarországi pápalátogatás csúcseménye április 30-án, vasárnap délelőtt a Kossuth Lajos téri szentmise volt, melyen tízezrek vettek részt, köztük az Együttlátók Alapítvány maroknyi csapata is. Alapítványunk ugyanis arra vállalkozott, hogy a Reménykör segítségével összefogja azon látássérült embereket, akik szívesen vesznek részt személyesen, az Együttlátók Csapatához csatlakozva a rendkívüli lelki eseményen. A Reménykörnek, mint egyházi szerveződésnek az az egyik célkitűzése, hogy az Egyházban láthatóvá tegye a különböző akadályozottsággal élő embereket, így képviselje azok speciális igényeit.

Nagy Sándor atya és Dr. Laurinyecz Mihály atya egy afrikai mondást (Ha gyorsan akarsz haladni, menj egyedül. Ha messzire akarsz jutni, menjetek együtt!) az Együttlátók Alapítvány jelmondatával (Együttlátva Többet Látunk!) ötvözve fogalmazta meg a Reménykör 2023-as pápalátogatással kapcsolatos, mindannyiunkat inspiráló, lelkesedéssel és reménnyel feltöltő vezérmondatát: „Együtt többet látunk, együtt többet hallunk és együtt messzebbre jutunk!”.

A Reménykör tagjai és Bieber József atya, az Együttlátók Alapítvány alapítója segítségével igyekeztünk a legfontosabb információkhoz időben hozzájutni. Megtuttuk, hogy a lezárt területre a beléptetés reggel hat órakor fog kezdődni. Több vidéki vá-



REMÉNYKÖR

rosból a hajnali órákban, négy óra magasságában indulnak autóbuszok Budapestre. Budapesten pedig különböző templomi csoportok gyülekeznek már 6 órakor, hogy időben elinduljanak és bejussanak a szentmise helyszínére. Tehát mindenképpen sok résztvevőre kellett számítanunk, és arra, hogy a tömegben nehezebben fogunk tudni tájékozódni és ha-

ladni. Az Együttlátók Alapítványánál előzetesen többen is érdeklődtek a program iránt, de végül különböző okok miatt nyolcan indultunk neki a „felehetetlen kalandnak”. Nagy örömmre egy kedves barátnőm Mohácsról utazott fel azért, hogy velünk tarthasson, és kíséreként segíthessen nekünk.

A nagy napon, április 30-án, 5 óra 30 perckor már az utcán voltunk. Nemsokkal 6 óra után találkoztunk a Nyugati pályaudvarnál a társainkkal, ahol Laurinyecz Mihály atya szervezésének köszönhetően, a Mandulavirág cserkész őrs két tagja is csatlakozott hozzánk kíséreként. Így együtt mentünk és kerestük meg Nagy Sándor atyát és a hallássérült testvérek csoportját, akikkel a továbbiakban együtt mozgottunk. Tudtuk, hogy ajánlott 7.30-ig mindenkinek elfoglalni a helyét a téren, később a biztonsági zárások miatt ez már nem lesz lehetséges.



A zarándokok a Kossuth teret elsősorban a déli, délkeleti irányból közelíthették meg. A mozgáskorlátozott kerekesszékes és a hallássérült testvérek részére kialakított szektort az Alkotmány út felől lehetett megközelíteni. Mi is ebben a szektorban kaptunk helyet, ahová a szigorú biztonsági ellenőrzést követően megérkeztünk. Itt kényelmes műanyag székeken tudtunk elhelyezkedni.

Az előkészületek része volt az is, hogy gondosan csomagoljuk össze a legfontosabb dolgokat: műanyagpalackban víz, szükség esetére pár falat keksz, tompa végű esernyő stb. Természetesen fehér botot is vihettünk magunkkal, hiszen annak hossza nem haladta meg az 1,5 métert, ebben volt ugyanis maxima-

lizálva például a bevihető zászlórudak hossza. Kedves tárgyi emlékem, hogy útközben *Neruda Károly* meghallva kérésemet, egy pápai zászlót vásárolt és ajándékozott nekem. A zászlót örömmel tartottam a magasba, és lengettem, jelezve: itt vagyunk, megjöttünk! Később a szektorban is kaptunk kisebb nemzeti színű és sárga-fehér, pápai papírzászlókat, melyekkel integethettünk a szentatyának.

A program 7.30-kor kezdődött ráhangolódással, közös rózsafüzér imádsággal. A hangosítás megfelelő volt látássérült szempontból, mindent jól nyomon tudtunk követni hallás alapján. A Parlament épülete balra volt tőlünk, míg az emelvény és az oltár előre, kissé balra. Árnyékban ültünk. Hűvös volt, fújt a dunai szél, és mindenki összehúzta magán a kabátot, és megigazgatta a sálát a nyakán, márha volt rajta egyáltalán ilyesmi. A túlságosan is friss idő ellenére jóféle izgatottság bizsergett bennünk, és próbáltunk az imádságokhoz kapcsolódva hangolódni az eseményre. Ebben nagy segítségünkre volt, hogy szintén Laurinyecz Mihály atya figyelmességének köszönhetően a Mandulavirág cserkész őrs vállalkozó kedvű tagjai mellénk, látássérült résztvevők mellé szegődve audionarrálták a történeteket. Ezzel a szolgálatukkal még teljesebbé tették számunkra a részvételt, az élmény befogadását. Ez hab volt a tortán, melyért külön is hálásak vagyunk.

A szentmise 9.30-kor kezdődött, de a Szentatya már körülbelül 9 órától üdvözölte a híveket, amikor pápamobilon körbehaladt a téren. Feszült izgatottsággal vártuk, mikor, mikor, mikor fogják társaink meglátni a pápamobilt? Először a kivetítőkön tűnt fel a jármű a testőröktől körülfogva, majd a téren is láthatóvá vált! És akkor felállva, zászlókat lobogtatva üdvözöltük Ferenc pápát, aki mosolyogva mindenfelé integetett, és ekkor, ekkor kisütött a nap. A szektorra, az ülőhelyünkre ragyogó napsütés áradt. Arcomon éreztem a meleget, éreztem a pápa szeretetét. De jó, hogy itt vagyunk! Személyesen jelen lehetünk! Kora reggel átfújt minket a didergető szél, lúdbőrössé tett az épületek árnyékától lehűlt levegő hidege, és most végre megérkezett a ragyogó napsütés és vele a meleg! Olyan volt ez, mint az Isten szívélyes pillantása, mely mindnyájunkat elért, és a pápa közelsége révén mindnyájunkat szeretetteljes módon megérintett.

A liturgiát is hiányérzet nélkül sikerült végigkövetnünk. A cserkészfiatalok jó érzékkel kommentáltak a számunkra nem látható történeteket, ha szükséges volt, a magyar nyelvű szövegek felolvasásával egészítették ki az idegen nyelven elhangzott szentmiserészeket. Ezzel a feladattal, azt hiszem, belettek dobva a mélyvízbe, de nagyszerűen helytálltak, és megkockáztatom, szakavatott audionarrátorok sem csinálták volna profibban a dolgot.

A szektorunkban *Lauer Tamás* diakónus testvér áldoztatott bennünket. Ez egy felemelő, korábbi tapasztalataimhoz nem hasonlítható pillanat volt. Jézus közelségét, szeretetteljességét, mérhetetlen elfogadását éltem meg a szentáldozásban és az áldoztató figyelmes gesztusaiban. Köszönöm szépen.



Csodálatos volt hallani az idős pápa hangját, mely előrehaladott kora ellenére energikus és nagyon bárátságos volt. Ferenc pápa a szentmise után megköszönte a fogadtatást és a szeretetet, majd magyarul szólt a több tízezres néphez: „Isten, áldd meg a magyart!” – Isten, áldd meg a magyart és áldd meg Ferenc pápát is, és teremts békét a világban!

Az Együttlátók Alapítvány részéről mai napig nagy-nagy köszönet van a szívemben és sok-sok hála az elmúlt napok, különösen a vasárnap kiemelkedő eseményéért. Az előkészületekben és a részvételünk támogatásában nagy szerepe volt a Reménykörnek. A Reménykör tagjai összefogtak, és befogadó szeretettel hidalták át a nehézségeket, és segítségnyújtásukkal felejthetetlenül szép megtapasztaláshoz juttatták az Együttlátók Alapítvány maroknyi csoportját. És valóban: Együtt többet láttunk, együtt többet hallottunk, együtt messzebbre jutottunk...

Bieber Mária

Pápalátogatás segítői

► Én csak „oldalról” láttam a munkát, amit a csapat végzett, így nyilván csak a töredékét érzékelhettem annak, ami történt. Nagyon jó volt látni a szeretetteli odafordulásokat a fogyatékkal élő testvéreink felé. Misi atyának a csendessége, figyelmesége tetten érhető volt a team munkájában.

► Köszönöm, hogy láthattam! Jm! E.

► Isten áldjon meg azért, amit a pápai misén tettél K.Gy.

► Hála és köszönet Sanyi (hallássérült pasztoráció főegyházmegyei referense megj. LM) atyának, Misi atyának és minden önkéntesnek – különösen a cserkészeknek – a lelkiileg felemelő együttlétért Istennel, a Szentatyával és egymással. Lélekben elhoztam a súlyosan, halmozottan sérült testvéreinket is. Isten áldjon titeket! K.

► Köszönöm szépen Misi atyának a Mandulavirág Cserkészcsapat tagjain keresztül nyújtott segítségét: odaérkezésben, a helyszínen és a helyszínről történő eltávozásban is kaptunk segítséget/kísérést. Szükségünk volt rá, bár maroknyi csoportunk volt, mégsem volt elég kísérőnk a látássérült résztvevők számához képest.

Külön meglepetés és mintegy hab volt a tortán az a lehetőség, hogy a fiatal cserkészek bevetették magukat, és audionarráltak részünkre, ezzel még teljesebbé téve a részvételünket. B.M. Együttlétók Alapítvány, látásukban akadályozottak visszajelzése

► Nagyon nagy csoda és kegyelem volt ez a nap!

► Fantasztikus mindenki hozzáállása és a sok nehézség ellenére is maximálisan teljesített mindenki. Hála és köszönet érte mindenkinek! A sok munkáért az időért a türelemért, a kedves mosolyért! Szeretettel I. értelmileg akadályozott fiatal szülője

► Kedves mindnyájan! Azt gondolom kegyelmi pillanatok voltak mindannyiunk számára a mai események. Nagyon hálásan köszönöm nektek, hogy eljöttetek és az összes szervezőnek, hogy erőt megfeszítve próbáltak segíteni! Meg lett az eredménye! Isten áldja meg mindannyiótokat szeretettel. T. atya mozgáskorlátozottak Esztergom-Budapesti Főegyházmegye referense.

Az önkéntesek és cserkészek megosztásaiból

Ökumenikus

Sok év kihagyás után ismét lehetőség volt megszervezni hallássérült testvéreink számára egy ökumenikus imaórát. Nagy Sándor atya a Katolikus Hallássérült Pasztoráció vezetője azonban éppen egy lelki gyakorlaton volt, így engem kért fel, hogy szervezzem meg és vezessem le ezt az imadélutánt.

A korábbi évekből megvoltak az e-mail címek, így felvettem a kapcsolatot lelkész társaimmal. Ponicsán Erzsébet evangélikus lelkész, Kovács Imre baptista lelkész, Járay Loránd és Marton Piroska református lelkészekkel. Mindenki örömmel vállalta a szolgálatot. Felmerült a kérdés, hogy ki legyen a fő igehirdető. Abban maradtunk, hogy mindenki tartson néhány perces buzdítást. Időpontnak 2023. január 28. szombat 16 órát tűztük ki. Helyszínünk pedig a Budapest-Tabáni Alexandriai Szent Katalin-templom és közösségi tere volt.

A központilag kiadott idei imafüzetből vettük a témát és az igehelyeket. A lelkésztársak elküldték az ehhez kapcsolódó gondolataikat. Ezt egy 16 oldalas dokumentumban összegyűjtöttem. Ebből a jegyzetből készítettem egy diasort, így az egész este folyamán kivetítőn is követhető volt az elhangzó imádság. A prédikációkat pedig automata segítségével feliratoztuk. Az imaóra során 4 jelnyelvi tolmács – Bokros Andrea, Horváth Zsófia, Kompán Julianna és Sztari Bernadett – folyamatosan segítette siket testvéreink bekapcsolódását a liturgiába.

Az alkalom mottója: *Valahányszor megtettétek akárcsak eggyel is a legkisebbek közül, velem tettétek meg.*

Egy rövid részletet idézek Ponicsán Erzsébet evangélikus lelkész igehirdetéséből: ... az ökumené éppen ezt jelenti: hogy Jézusra nézve, egy irányba haladunk – bár lehet, hogy egyikünk így, a másikunk úgy; sokféleképpen járunk – ezen az úton, bármelyik gyülekezetből is jöttünk, de tekintetünk és mozdulataink egy irányba fókuszálnak, mert az a fontos, hogy menjünk, járjunk azon az úton, melyre Jézus azt mondta, miután ráléptünk:

Éhes voltam, és adtatok ennem. Szomjas voltam, és adtatok innom. Idegen voltam, és befogadtatok. Nem volt ruhám, és felruháztatok. Beteg voltam, és meglátogattatok. Börtönben voltam, és fölkerestetek.

imaóra a tabáni templomban

Ennyi? Kérdezhetnénk! Ennyi, hogy elküldött, hogy bekötözzek, hogy szabadulást hirdessek, hogy vigasztaljak?

Kedves Testvérek! Mennyire merünk egymás szemébe nézni, és mennyire engedjük, hogy mások a mi szemünkbe nézzenek? Mondjunk csak egy egyszerű példát a kézfogásnál amikor köszöntjük egymást.

Nekem ebből az igéből egy kérdés van most a szíven: Mikor láttunk? Huhh, mikor láttunk Téged Urunk, fázni, éhezni, szomjazni?

Nézelődünk, pislogunk, hunyorgunk, de mikor láttunk, mikor láttunk egyet csak a legkisebb testvérek közül a te gyülekezetedben, a te családotban, a te barátaid közül?

És ehhez nem kell szemüveg mert a szem a lélek tükre. Benne csillan fel a szeretet visszfénye. A kérdést most így teszem fel: Mikor láttam én meg?

És erre temérdek kép, arc, élet áramlik felém most. Csak egyet emelnék ki. A Tűzoltó utcai gyermekklinika osztályán kis ártatlan, sápadt beteg arcocskák közt voltam, akik a rákos megbetegedés minden iszonyatos kínját élték meg. Ahogy besétáltam oda – önkéntes munkámat végeztem ott –, egy szép tavaszi napsütötte reggelen, hozzám futott egy bájos kis angyalarcú kislány haj nélkül, kopaszon. Megfogja – a teleszűrűt infúziós tűk nyomával tarkított kis vékony kezével –, a kezemet és az asztalához hív, hogy rajzoljunk! Oh! Boldogan, hiszen bármikor szívesen vagyok a papír fölött ceruzákkal, színesekkel! Mit rajzoljunk? – kér-

deztem. És már kezdtem volna sorolni, hogy hát süt a Nap, rajzoljunk Napot, meg ... és félbeszakított – Ne, kérlek, ne azt! Egy királylányt, akinek olyan hosszú haja van, mint neked. Mert nekem látod nincs – és megsimította kopasz kis fejét, sovány kis arcán keresztül. – Nekem még hosszabb hajam is volt, mint a tiéd! – és beletúrt a hajamba, majd kifésülte és befonta. Engem gyógyított, éreztem. Miután befejezte, ezt mondta: Kérlek, rajzolsz nekem hosszú hajú királylányt? – Életem legnehezebb rajza volt. Amikor hazaérkeztem, lemértem az akkori igen hosszú hajamat. Az összes lehetséges hajápolót beszereztem, hogy minél egészségesebb és szebb legyen, és aztán egy két hónap múlva a teljes hosszát levágva, elküldtem a rákos gyermekeknek, hogy ne csak álom legyen a hosszú haj, hanem az enyéből egy szép hajkoronát készítsenek nekik. Azóta nem növesztettem vissza. Ezért rövidebb a hajam.

Akár csak eggyel is! Mikor láttam? Nem láttam meg és szégyeltem magam most látom, hogy mit kellett volna akkor tennem...

Az imaórát közös agapéval zártuk, melyet a templom előtti térre terveztünk, de a hideg időre való tekintettel a meleg közösségi terembe húzódtunk be és ittuk a finom forró teát, mert a templomban is igen csak áthűltünk.

Bízunk benne, hogy 2024-ben tudjuk folytatni az egységért végzett közös imát! Mi már várjuk!

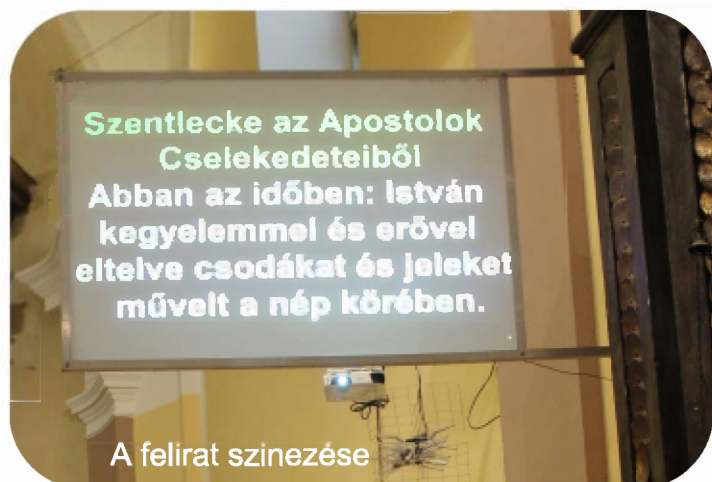
Lauer Tamás diakónus

Lelkészársakkal az ökumenikus imaóra után



Akadálymentes misék a Tabánban

Most már egy éve annak, hogy a tabáni plébánián akadálymentesen zajlanak a szentmisék hallássérültek számára. Először csak egy próba időszak volt, a tavalyi nagyhét szentmiséi. Ekkor lett kipróbálva, hogyan tudunk kapcsolódni a nemrég kiépített projektor rendszerhez. Ezután 2022. július 31-től folyamatosan tudunk feliratot vetíteni a szentmisén.



Az, hogy idáig eljutottunk, ahhoz nagyon sok akadályon kellett keresztül menni. Még a Mátyás-templomban az első évben történő vetítések alatt alakult ki a diák feliratozásának rendszere. A diák összeszerkesztése során Tamásnak sok mindenre kellett figyelnie. Az egyik, hogy be kellett jelölni a szövegbe, hogy az adott mondatot a pap, vagy hívek mondják. A siket társainknak új volt, hogy olvashatják a teljes szöveget és mindent mondani akartak. Mi, vetítők nem győztük csitítani őket, különben – akik nagyothallok vagyunk – nem hallottuk a miséző atya beszédét. A technikai összerakás is néha okozott bosszúságokat, de érdekes pillanatok voltak ezek, például a közös gyónás és az Úrfelmutatás. Az Úrnak vannak tervei velünk és gondoskodik arról, hogy erre figyelmeztessen is minket.

Időközben a Mátyás-templomban a vetítést felváltotta a Diapro rendszer, amely az élő szöveget vetíti ki az üveg felületű vetítőre. Ennek csak az a hátránya volt, hogy a szentmisék kötött szövegeit is néha félreértette és ebből sokszor elég kínos szavak jöttek elő.

Itt a Tabánban augusztus óta zajlanak a vetítések, először csak én magam színeztem. Majd szeptember-

ben elkezdtük hirdetni, hogy szeretnénk, ha mások is csatlakoznának a tabáni testvérek közül. Ezzel az is volt a szándék, hogy közelebb hozzuk a hallókat a hallássérültekhez. Szeptember végén úgy mentem el szabadságra, hogy még nem tudtuk lesz-e vetítő személy, még csak ígéret volt erre. Aztán csoda történt. Jöttek a beszámolók, hogy jött egy anyuka, Kinga a kislányával és elsőre nagyon ügyesen tudta csinálni. Aztán jött Kinga nagyobb gyermeke Zsombor. Őt én tanítottam be. Néhány hétig felváltva dolgoztunk, néha még a kishúga is besegített. Később jött még Kriszta, akit már Zsombor tanított be. Így amíg a férje és fiai ministráltak, addig az anyuka sem „unatkozott”. Így négyen már szép kis csapatot alkotunk vasárnapról vasárnapra.

Időközben még az ősz folyamán kísérleteztünk azaz, hogy a szentbeszédet, valamint a hirdetések is ki tudjuk vetíteni. Ehhez nagyon jó és pontos alkalmazást találtunk az „Azonnali átírás” applikációt. Így megkaptuk a projektor irányítását is, ami nem volt gond, de a technika sokszor okozott bosszúságot nekünk. Vagy a mobileszköz, vagy a projektor, vagy a laptop, de valami mindig rendetlenkedett. Az Úristen odafent megint csak gondoskodott arról, hogy nekünk még van dolgunk ezzel. És így is lett. Ahogy a vetítésbe belejöttünk szépen folyamatosan meg kellett tanulnunk a beállításokat is a mise elején, hogy mindig legyen valaki, aki összerakja a gépet és beállítsa a projektort és a mobiltelefont. Most ez zajlik majd folyamatosan az elkövetkezendő időszakban.

Vezér Ági (Fotó: Lauer)



Végezetül szeretnék közreadni az automata beszédfelismerők aranyköpéseiből:

1. Ujjong a net – Az első a mai napig a kedvencem, csak sajnos azt nem tudtam rögzíteni, mi volt az eredeti kifejezés.
2. A sampon dupla fontosabb volt a látnokoknak a szenzációs keresése, mint maga az imádság – Süllei László atya biztosan nem így akarta mondani
3. ...add hogy eljussak hozzád és Szente igyál.... – és szentjeiddel dicsérjelek téged
4. engesztelő ügyünk – engesztelődjünk ki
5. ... én édes hörcsögöm dicsőségében – a kántor a maszkban énekelte a zsoltár szövegét, biztos nem a hörcsögöt akarta mondani.
6. ... és üdvöztönk dicsóséges eljöttél, mert kiír az ország – mert tiéd az ország
7. Kinek lelkében nincsen aranyos – Zsoltár részlet (nem tudjuk az eredetét)
8. Majd feltámadásával megnyitotta a török életútját – az örök élet útját (Lehetett látni, hogy a beszéd felismerő már nagyon gyorsan javította, csak az internetes közvetítésben a felirat még a rossz szót írta ki. Igen gyors volt a pillanatkép felvétel.
9. ... és add meg teljes egységet a kijelző [aki élsz] és uralkodol mindörökkön örökké – a Mi Atyánk imádság még nem jutott el a modern szóhasználatához.
10. tojásnak álmodsz fiának – Izajásnak, Ámosz fiának. (Vezér Ágnes, Diapro rendszerből gyűjtve)



Helyén van a beszédfelismerő telefon

11. magasabb lesz a falnak nál – magasabb lesz a halmoknál
12. Töltsük fel a világosság fegyverei kérjünk becsületesen amint az a nappalik ne lakmározó és részeges kedve neki csak bográcsban és érzékiség benne civakodó és viszálykodó töltések – öltük fel a világosság fegyvereit! Élünk becsületesen, amint az a nappalhoz illik, ne lakmározva és részegeskedve, ne kicsapongásban és érzékiségben, ne civakodva és viszálykodva! Öltések

13. a két asszony öröl a mamával – Ha két asszony öröl a malmával
14. és soha nem a brandyt [ábrándít] ki
15. gyere miás [Jeremiás]
16. Krisztusban Josephine [Jézusban]
17. éhét szomját áll – éhétől - szomjától.
18. vigasztalásod dala szenvedőket – vigasztalásoddal a szenvedőket
19. pedig nincsen Győrben saját kéréseinket – Most pedig szívünk csöndjében saját kéréseinket
20. Amennyiben Krisztus – a mennyben. Krisztus



A Diatár programmal színezzük a szöveget

21. miért adtál – méltattál
22. viselt szíveden urunk egy házat sorsát – Viseld szíveden, Urunk, Egyházad sorsát
23. egész vaksággal együtt – egész papsággal együtt
24. az ügy egyesével – az ő jegyesével
25. irgalmat Bull – irgalmadból
26. engesztelő gyertek ki titkol egymással – Engesztelődjetek ki szívből egymással
27. így Clash – ihless
28. weichsel – rejts el
29. Ronaldo szentmise – roráte szentmise
30. a ruhát Emesét után – a roráte mise után (Lauer Tamás az Azonnali átírásból gyűjtve)



Rövidfilm az akadálymentesítésről



Hallássérült Pasztoráció honlapja

Feliratozás a köztévében

A tévé társaságokat törvény kötelezi, hogy a műsoraiknak bizonyos hányadát felirattal lássák el. Ez előre felvett és szerkesztett anyagoknál nem jelent túl nagy nehézséget, pusztán némi többletmunkát és anyagi ráfordítást. Az élő adásoknál – mivel itt nincs kész szöveg –, automata beszédfelismerőt szoktak alkalmazni. Ez bizony még nincs azon a szinten, hogy érthetően át tudja adni a szöveg tartalmát a hallássérült nézőknek. Ezt a problémát több érdekképviselői szerv is jelezte a köztévé felé.

Ennek hatására 2020. májusában, a Covid időszak elején, kértek fel, hogy a DUNA TV számára a katolikus szentmisék élő közvetítéseinek a feliratokat előkészítsem. Így az élő adás közben is jó minőségű szöveggel tudnak dolgozni a teletext munkatársai. 2022 májusától már szerződéses formában készítem az MTVA számára a feliratokat az összes, élő vallási műsorhoz. Ezek többségében katolikus szentmisék szerepelnek, de vannak evangélikus, református, baptista, unitárius, ortodox, metodista istentiszteletek is az év során.

Néha felvételtől megy az adás. A felirat ilyenkor sokkal jobb minőségű, mint az élő, röptében készített felirat. Szinte száz százalékos a felirat minősége.

Idén májusban kiértékeltem az első szerződéses évet. Ennek során több olyan tévés kollégával is találkozhattam, akikkel már évek óta levelezünk, de még nem láttuk egymást.



A találkozó során elmeséltem milyen nehézségeket jelent az adatok előre összegyűjtése, hogy a kész szöveggel időben le tudjam adni a feliratozó munkatársaknak. A feliratozást végző kolléga megköszönte a jó minőségű feliratot, amiből dolgoznia kell. A pápai

mise kapcsán szó esett a latin nyelvű részek feliratozásáról, mivel ez külön kihívást jelent azoknak, akik nem tudnak latinul.

Kértem, hogy teremtsünk lehetőséget arra, hogy a hallássérültek ellátogathassanak az MTVA székházba és élőben láthassanak feliratozást, mi munka van mö-

gött. Sokkal árnyaltabban tudunk gondolkozni és ítélni, ha tudjuk a másiknak mi munkája van vele. És a hallássérültek is elmondhassák konkrét kéréseiket, meglátásaikat. A részleteket később megírom.

Tavalyi megállapodásunk szerint évente 26 élő adást terveztünk feliratozni. Ez a szám idén előrelátóan 37-re emelkedik a sok rendkívüli esemény következtében. Pl. pápalátogatás.

Sorstársi kérést tolmácsolva elmondtam, hogy szükség lenne arra, hogy a szentmiséket utólagosan

vissza lehessen nézni felirattal is. Jelenleg erre nincs mód. Ugyanígy kértem, hogy a pápalátogatás élő adásait is lássák el feliratokkal, hogy a hallássérültek is érthetően vissza tudják nézni. A Bizony Isten! YouTube-csatornán

ugyan fent vannak ezek a videók, de nincs feliratozva. A szentmisék viszont egyáltalán nem kerülnek fel jelenleg.

Végül hangsúlyoztam, hogy a siketeknek a jelnyelv az anyanyelve. A II. Vatikáni Zsinat Sacrosanctum Concilium 54. pontjában így fogalmaz: A néppel együtt végzett szentmisékben megfelelő helyet lehet adni az anyanyelvnek, elsősorban az olvasmányokban és az „egyetemes könyörgésekben” ...

Lásd: <https://katolikus.hu/dokumentumtar>



Ezért évente szükség lenne legalább két-három alkalommal jelnyelven is akadálymentesített szentmisére a köztévében. Javaslom a karácsonyi, húsvéti és a pünkösdi szentmisét. A siketeknek a felirat nem (mindig) megfelelő. Tőlük jön a legtöbb kritika. Ami jogos,

hiszen olyan, mintha nekünk egy idegen nyelven feliratozva kellene néznünk az előadást.

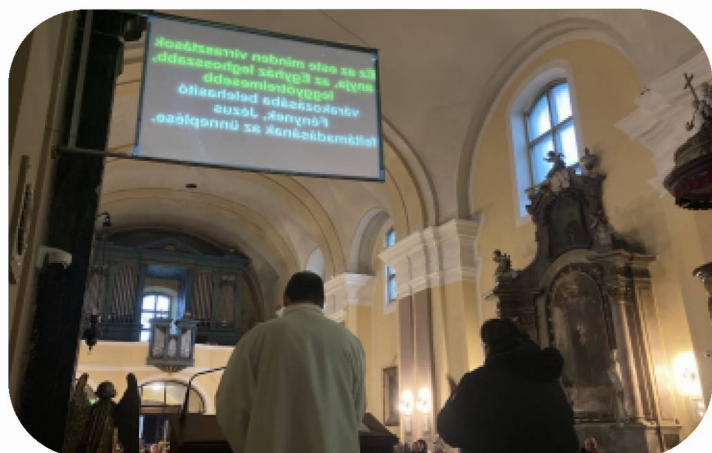
Ha bárkinek van észrevétele a Duna TV vallási műsorainak felirataival kapcsolatban, keressen meg bátran és mondja el a véleményét.

Lauer Tamás diakónus

Nagyhét – húsvét a Tabánban

Az akadálymentesítők oldaláról:

Nekünk vetítőknak nagy kihívás volt Nagy hét, Húsvét szertartásai és a szentmise alatti szolgálat. A tavalyi évben csak a virágvasárnapot vetítettem végig Tamás segítségével. Idén viszont meg kellett szervezni, hogy minden alkalommal legalább ketten legyünk, akik végig vetítjük a sokszor több órás szertartást. Szerencsére mindig voltunk annyian, hogy ez nem okozott fennakadást, bár a technika néha beleszólt és sajnos olyan is volt, hogy nem az hangzott el, ami be lett készítve a diákba, de mindannyian tudjuk, hogy Sanyi atya is ember, aki tévedhet. Megbocsájtottuk neki.



Az előkészületek során a szertartások menetét, szövegeit egy kis füzetben megkaptuk, így menetközben puskázni is tudtunk. Egy alkalommal kellett is az előre bekészített énekek sorrendje miatt. A szertartás részeit nagyjából felosztottam, mikor ki vetít. Erre azért is volt szükség, mert az énekelt passiót és a húsvéti éneket nagyothonként nem mertem biztosra vállalni. De szerencsére így szépen, tisztán értettem mindent. A körmenetről történő visszatérés is zavartalan volt a vetítés szempontjából. Így számomra is eljött a Feltámadás öröme.

Remélem jövőre már egy jól „beolajozott” csapat fog ugyanilyen kitartással szolgálni az egyházi év legnagyobb ünnepén.

Vezér Ági (Fotó: Lauer)

Viccből is lehet valóság

Húsvétvasárnap a szentmise után Popovics Zoli mesélte a jómagam meg Mikesy Gyuri társaságában, hogy milyen izgalmas volt, hogyan kell tartani perselypénzkosarat, ami megtelt sok bankjeggyel, vigyázva arra, nehogy leessenek vagy elrepüljenek.

Félig viccesen javasoltam, hogy újra elő kéne venni a régi perselypénzszakot, ami öblös és hosszú bottal volt ellátva. Ez lenne a legegyszerűbb megoldás, hiszen a pénzt csak bele kell gyömöszölni a zsákba és biztosan nem esik ki.

Zolinak megjött a jókedve, frappáns ötlete támadt, hogy legközelebb majd perselypénz mobil ATM-ját fogja körbe hordozni, hogy hívek bankkártyájáról le tudják húzni a perselypénzt. Nagyokat neveltünk, végül reflektálva azt mondogattuk: „ez csak álom”, „miért ne?”, „nem való a templomban”, stb. Ilyen reakciók röpkeidtek.

Egy hónappal később egy szülői értekezleten vettem részt a templomban a kislányom elsőáldozási készületei miatt. Végén a kijáratnál feltűnt nekem a kis monitoros masina, oda is mentem, hogy megnézzem, mi az? Majd leesett az állam. Ez volt a bankkártya leolvasó, afféle ATM-készülék, ami segítségével lehet adományozni.

Naná! Mégiscsak a viccből is lehet valóság és lett is.

Kép és szöveg: Lampert-Szebeli Erzsébet



Humor

Egy kérdés foglalkoztat még! Vajon mi lusták is a mennyországba megyünk, vagy valaki jön értünk?

– Ha tudtam volna, hogy semmid sincs, hozzád se megyek!

– Dehát én már az első perctől mondtam neked, hogy te vagy a mindenem!

Doktornő! Az úgy történt, hogy elkísértem a feleségem vásárolni. Felpróbált egy szoknyát, majd amikor kijött a próbafülkéből így szólt: – Nagyon szűk! Én csak megkérdeztem: – A fülke vagy a szoknya? Többre nem emlékszem.

Tegnap este az egyik szúnyog annyi vért vett tőlem, hogy a végén kaptam tőle egy csokit, egy vöröskeresztes kitűzőt, és kiírt két nap szabadságra.

Nem bírja a meleget? Elege van a nyárból? Fullasztó a kánikula? Gyűlöli, hogy folyton izzad? Erősen süt a nap? Ne aggódjon! Hamarosan itt a tél, akkor majd visszasírja ezt az egészséget. A mínuszokban garantáltan nosztalgizva fog visszagondolni a meleg napsütésre.

Irodai nyitvatartás

Hétfő 15-17 óra és péntek 15-17 óra

Többször csak ilyenkor tudjuk felvenni a telefont, de az is lehet, hogy éppen valakivel foglalkozunk emiatt még ekkor sem. Kérjük, ha telefonon keres minket, minden esetben hagyjon üzenetet – név, telefonszám, amiért keres –, amint tudjuk visszahívjuk.

Szentmisék

Vasárnap: 10.00 és 18.00

Hétfő, kedd: 7.00

Szerda: szabadnap

Csütörtök, péntek: 18.00

Továbbra is minden vasárnap 10 órától jelnyelvi tolmácsolással és folyamatos feliratozással.

Gyónási lehetőség jelnyelven is

- A vasárnapi misék előtt 9.15-9.45 között a beszélgető szobában vagy az irodában. Várakozni a sekrestyében vagy a közösségi teremben lehet.
- Előre egyeztetett időpontban.

Vigyázz magadra a nyáron!

Aludj sokat!

Kerüld a rosszat!

Állj készen a jóra!

Csinálj hasznosat is!

Imádkozz minden nap!

Óriási dolog, ha elmész misére!

Impresszum:

Kiadja a BUDAPESTI KATOLIKUS HALLÁSSÉRÜLT PASZTORÁCIÓ

Nagy Sándor plébániai kormányzó, hallássérült-referens

Cím: Budapest-Tabáni Alexandriai Szent Katalin Plébánia 1013 Budapest Attila u. 11.

Mobil: +36 (20) 429-8354

<https://tabani.plebania.hu> és <https://hallasserult.katolikus.hu>,

E-mail: tabani.plebania@gmail.com és hallasserult.katolikus@gmail.com

<https://www.facebook.com/katolikus.hallasserult.pasztoracio>

A HHH újság: megjelenik elektronikusan és nyomtatottan is

Felelős kiadó: Nagy Sándor; Szerkesztő: Lauer Tamás